

# Occitan : la base de l'écriture

Ce qui suit a été établi d'après des fiches de Yves Lavalade projetées à la BFM lors de la « dictada occitana » du 31-01-2009

**-a- final ou atone** : entre "o" et "a" : l'**annada**

**-e-**: è ouvert, é fermé : **la lebre** (le lièvre), **la seja** (la scie)

**-o-**: "ou" : **la loba** (la louve)

**-ò-**: "o" ouvert : **la pòrta** (la porte)

**-j- / -g-**: "dz, dj, z, j" : **lo jau** (le coq), **la jòia** (la joie), **jugar** (jouer), **la gerba** (la gerbe), **la giba** (serpe à long manche)

**-ch-**: "tss, tch, ss, ch" : **la chabra** (la chèvre), **lo chen** (le chien), **la chifra** (le chiffre), **chucar** (choquer, vexer)

**-lh-**: -l- mouillé : **la palha** (la paille), **la selha** (le seau), **la filha** (la fille), **molhar** (mouiller)

**-nh-**: -n- mouillé : **la montanha** (la montagne), **la tinha** (la teigne), **bonhar** (macérer)

**Le -a- long** : **lo chasteu** (le château), **las letras** (les lettres)

**-es-**: "éi" : **l'escòla** (l'école), **lo mestre** (le maître), **los òmes** (les hommes)

**-a+i-** > **l'aiga** (l'eau), **l'aigas** (les eaux)

**-a+u-** > **la paraula** (la parole), **las paraulas** (les paroles), **vene dau teatre** (je viens du théâtre)

**-o+i-** > "ouéi" : **boirar** (mélanger), **roinar** (ruiner), **voidar** (vider)

**-o+u-** > "oou" : **rossinhòu** (rossignol), **jòune** (jeune), **jounilhon** (jeunot)

**-i+u-** > "io" : **lo diumenc per viure** (le dimanche pour vivre)

## Quelques indications :

Les consonnes finales sont en général muettes ; mais les dérivés donnent des clés :

**bac** > **bacada** ; **poton** > **potonar** ; **amoros** > **amorosa** ; **jorn** > **jornada** ; **vent** > **ventada** ; **dictat** > **dictada**

'-on' sert à former des diminutifs : penser à ceux de **pelha**, **galeta**, **grana**, **cala**, **trencha**, **gorret**

...

Pour la conjugaison, quelques désinences des verbes du 1<sup>er</sup> groupe ( verbes en -ar):

**Indicatif** présent : **parl-e**, **parl-as**, **parl-a**, **parl-am** (-em), **parl-atz** (-etz), **parl-an** (-en)

imparfait: **parl-ava**, **parl-avas**, **parl-ava**, **parl-avam** (-avem), **parl-avatz** (-avetz), **parl-avan** (-aven)

prétérit : **parl-ei**, **parl-eres**, **parl-et**, **parl-erem** (-eram), **parl-eretz** (-eretz), **parl-eren** (-eran)

L'imparfait et le prétérit sont les temps les plus employés dans la dictée.

(Voir : La Conjugaison Occitane (limousin) Par Y. LAVALADE éd. IEO-87 – LA CLAU LEMOSINA)

Quelques mots rares de la dictée : **paissers** (pâturages), **chanabieras** (chênevières), **rauchieras** (roselières), **Pierichon** (nom du roi), **Messia** (Messie), **biaça** (besace, bissac).